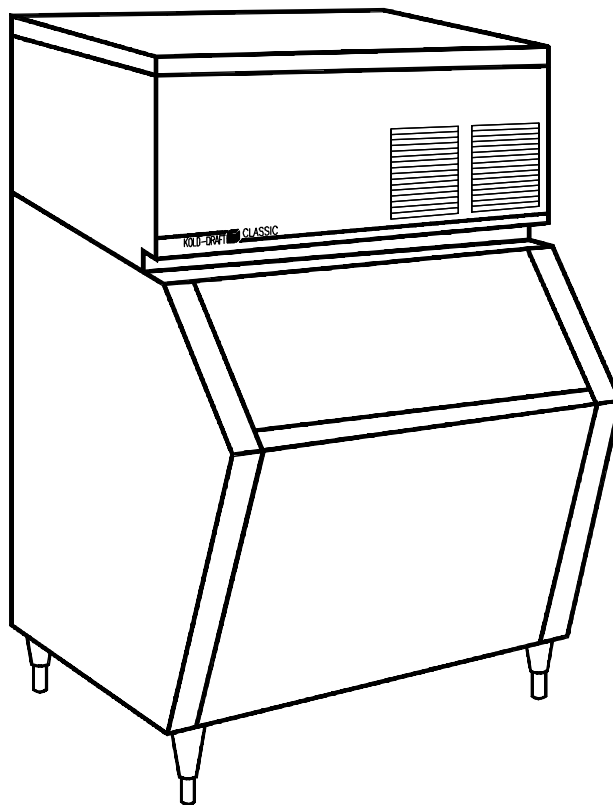


Installations- & Betriebsanleitungen



INSTALLATIONS- & BETRIEBSANLEITUNGEN FÜR KOLD-DRAFT® SERIE CLASSIC® GB EISMASCHINEN

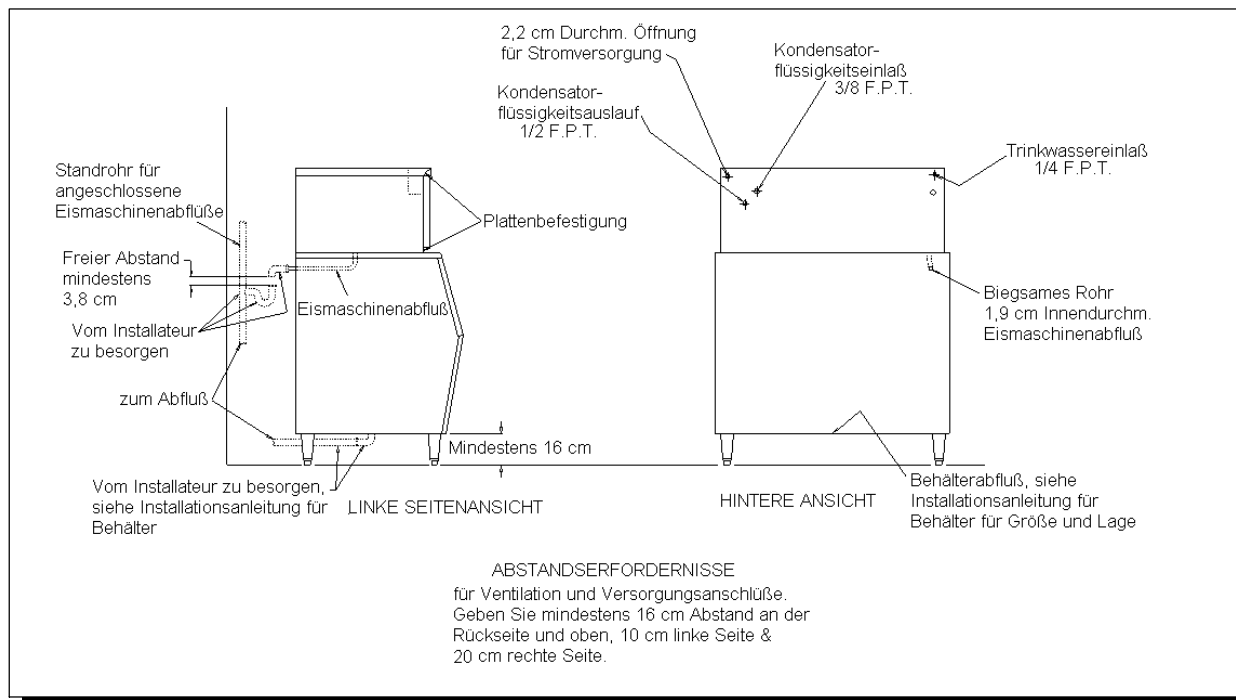
ÜBERPRÜFEN SIE DIE SENDUNG FÜR TRANSPORTSCHÄDEN: Auch wenn die Verpackung keinen Schaden aufweist, schauen Sie für verborgene Schäden und setzen Sie sich mit dem Spediteur in Verbindung um Reklamation zu fordern.

DIESES GERÄT MUSS UNTER BEFOLGUNG DER ZUTREFFENDEN ROHRVERLEGUNGS-, STROMANSCHLUSS- UND SANITÄTSMANUALS VORSCHRIFTEN INSTALLIERT WERDEN.

VORSICHT:

- ◆ **KÖRPERVERLETZUNGS-, SACHSCHADEN, GERÄTEVERSAGEN ODER FEUERGERAHRE.**
- ◆ Leiten Sie jede Instandhaltung an qualifiziertes Personal.
- ◆ Betreiben Sie dieses Gerät niemals mit fehlenden oder nicht sorgfältig befestigten Deckeln, Tafeln oder anderen Teilen.
- ◆ Ermahnen Sie alle Benutzer sofort Wasserflecke aufzuwischen, Vorratsbehältertüren geschlossen zu halten und Geräteundichtigkeit oder ungewöhnliche Geräusche an das verantwortliche Instandhaltungspersonal zu berichten.

INSTALLATION



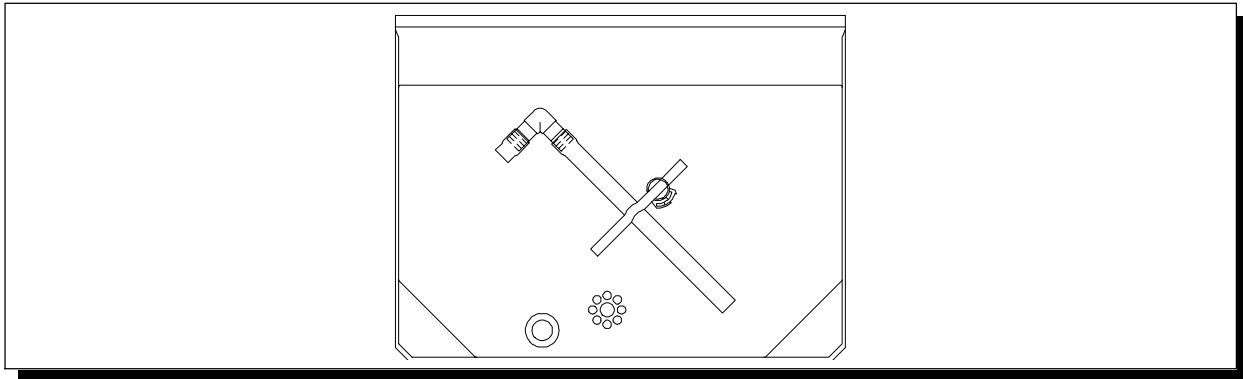
VORSICHT:

- ◆ **RISIKO DER EISVERUNREINIGUNG IM BEHÄLTER.**
- ◆ Erstellen Sie separate, nicht verbundene Abflüsse für die Eismaschine und den Eisbehälter.
- ◆ Berücksichtigen Sie örtliche Vorschriften für zweckdienliche Anschlüsse an die Gebäudeabflußrohre.

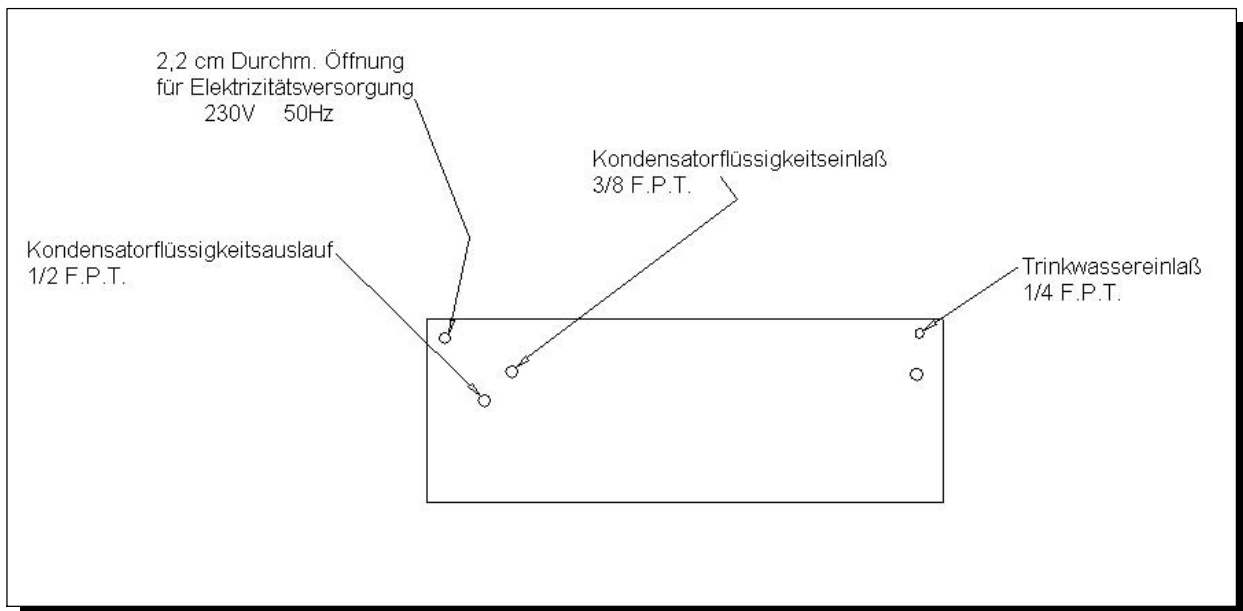
VORSICHT:

- ◆ **KÖRPERVERLETZUNGS- ODER GERÄTESCHADENSGEFAHR.**
- ◆ Benutzen Sie zweckdienliche Hebeeinrichtungen und geben Sie acht auf scharfe Kanten.

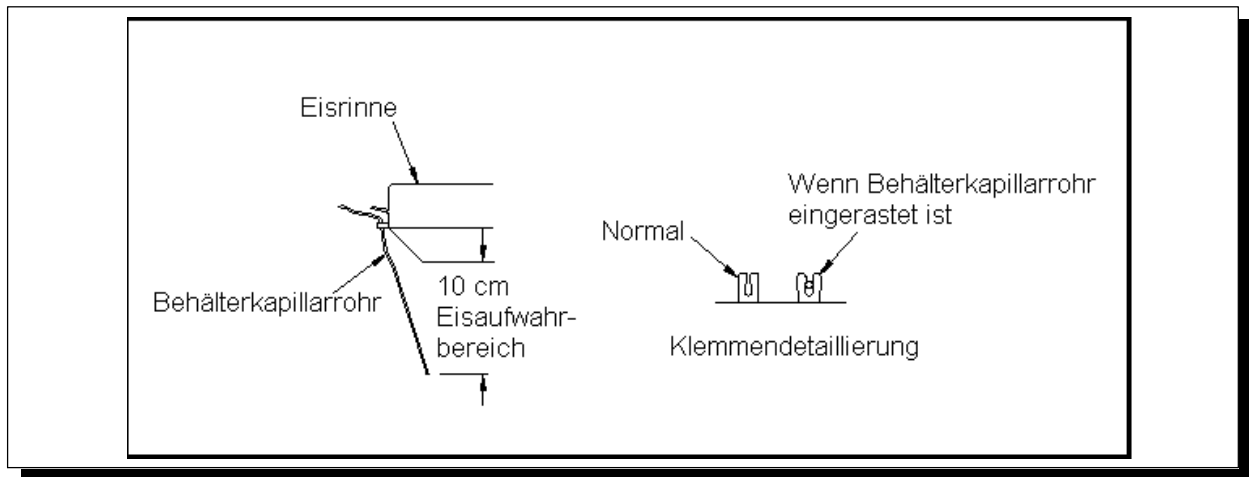
1. Entfernen Sie die Tafel des Geräteschranks. **Anmerkung:** Bei der wieder Installation der Tafel müssen die Schrauben in die OBERE Tafel eingreifen.
2. Entfernen Sie das Eisableitblech, die Eisrinne und die Abflußschale. Das Abflußrohr ist mit der Abflußschale, wie unten gezeigt, verpackt.
3. Installieren Sie eine Dichtung über den Behälter wenn erforderlich.



4. **MIT SORGFALT** setzen Sie das Eisgerät auf den mit Dichtung versehenen Behälter.
5. Installieren Sie die Abflußschale, die Eisrinne und das Eisableitblech. Leiten Sie die Abflußrohrteile des Eisgerätes durch die Rückseite des Behälters und klemmen Sie das Rohr an den Behälterstutzen.
6. Die Lage der elektrischen, Wasser- und Abflußstellen sind in der folgenden Zeichnung gezeigt:



7. Reinigen Sie die Trinkwasserleitung.
8. Entfernen Sie das Transportband von der Wasserplatte.
9. Leiten Sie das Behälterthermostatkapillarrohr durch die Öse der Kompressorkabinenwand und unter die Eisrinne. Siehe das unten gezeigte Diagramm.



INSTALLATIONSSPEZIFIZIERUNG

LESEN SIE DIE GEGEBENEN ANMERKUNGEN SORGFÄLTIG BEVOR SIE VERBINDUNGEN MACHEN

ERFORDERNISSE

VORSICHT:

- ◆ **SACHSCHADENS-, GERÄTEVERSAGEN ODER FEUERSGEFAHR.**
- ◆ Unerwartete Arbeitsweise und die Möglichkeit von Schaden oder Feuer kann durch das Versäumnis der Einhaltung von Installationsspezifizierungen und Anleitungen verursacht werden.

Elektrische:

DER INSTALLATEUR MUSS ERFORDERLICHE ÜBERSTROMABSICHERUNG (SICHERUNGEN) FÜR DEN ZWEIGANSCHLUSS UND ABSCHALTMÖGLICHKEITEN VORSEHEN.

230 V +/- 10%

50 Hz

GB457: 7,2 A; 1 400 W

GB657: 10,5 A; 2 050 W

Wasserversorgung: Mindestens 200 kPa Wasserdruck ist erforderlich WÄREND DES FÜLLENS DER EISMASCHINE. Der maximale Wasserdruck ist 690 kPa. Der Wasserbedarf ist 3.8 L/Min. Wenn erforderlich, Vorrichtungen zwecks Verhinderung eines Rückfließens muß von dem Installateur bereitgestellt werden.

Abfluß für die Eismaschine: Verringern Sie nicht die Abflußrohrgröße. Alle Modelle sind NUR FÜR INNENVERWENDUNG mit BESTÄNDIGER VERBINDUNG ZUM ELEKTRISCHEN NETZ bestimmt (feste Stromverbindungen).

Zusätzliche Betriebsbedingungen:

Raumtemperatur für die Eismaschine: MINIMUM 8°C.; MAXIMUM 30°C.

Klimeklasse "N" (gemäßigtes Klima).

Trinkwasser- und Kondensatorflüssigkeitsversorgung:

Temperatur: MINIMUM 8°C.; MAXIMUM 30°C.

Druck: MINIMUM 200 kPa; MAXIMUM 690 kPa.*

*Die empfohlene Einstellung wenn ein Regulator benutzt wird ist 200 bis 345 kPa.

Flüssigkeitskondensator Kühlungsregulator: Das Kondensator Kühlmittel (Wasser) regulierende Ventil kann eine Einstellung erfordern, um eine Kondensatortemperatur von ungefähr 40° C zur Verfügung zu stellen (1 720 kPa auf der Hochdruckseite).

ANLEITUNGEN ZUR INBETRIEBNAHME

WASSERSTÄNDE, KREISLAUFZEIT UND KÜHLMITTELFÜLLUNG

	MODELL NUMMER			
	GB457		GB657	
	K	C/HK	K	C/HK
Etwaige Kreislaufzeit, Minuten.	19	28	12	18
Etwaiges Ausschüttgewicht, kg.	1.9	3.2	1.8	3.2
Wasserstände (Obere Kante des Behälters bis zum Stand im Kontrollrohr, cm)	9.2	7	9.2	7
Kühlmittelfüllung, Gramm (R-404a)				
Luft gekühlt:	539		850	
Wasser gekühlt:	567		652	

VORSICHT: KÜHLMITTELMENGEN MÜSSEN GENAU ABGEWOGEN WERDEN.

1. Mit dem "ICE-OFF-WASH" Schalter in der Mittelposition (OFF) schalten Sie die Wasserzufuhr und den Strom ein.
2. Gießen Sie etwa ein Liter Trinkwasser in das Zirkulationssystem um die Pumpendichtung zu schmieren.
3. Bewegen Sie den "ICE-OFF-WASH" Schalter in die rechte Position (WASH) und beobachten Sie den Wasserfüllzyklus und die Rotation der Pumpe. Die Wasserfüllung ist beendet, wenn das Wasser in dem Flüssigkeitsspiegel-kontrollrohr die Hochwassermarke erreicht. Während dieser Zeit beobachten Sie, daß das Wasser sich abschaltet und daß keine Wasserundichtigkeiten auftreten.
4. Ziehen Sie die rechte Seite der Wasserplatte nach unten, die Feder ausziehend bis die Pumpe stehen bleibt. Halten Sie sie solange bis die Pumpe nicht wieder startet wenn losgelassen. Die Wasserplatte wird sich vollkommen öffnen, um die Wasserladung abzulassen und sofort sich wieder zu schließen. Die Wasserplatte soll stehen bleiben wenn sie vollständig geschlossen ist und der Wasserfüllzyklus sich wiederholen wird.
5. NACHDEM DIE WASSERFÜLLUNG VERVOLLSTÄNDIGT IST, bewegen Sie den Schalter "ICE-OFF-WASH" nach links zur Position (ICE) und beobachten ob der Kompressor startet (und beim "A" Model der Ventilator) und die Wasserpumpe weiterhin läuft.

6. Prüfen Sie den Behälterthermostat, indem Sie etwas Eis gegen die Kapillare halten. Wenn nötig, stellen Sie den Thermostat so ein, daß die Eismaschine innerhalb von 30 Sekunden, nachdem das Eis die Kapillare berührt, stoppt.
7. Vergewissern Sie sich, daß die Abflußschale, die Eistrinne und das Eisableitblech am Platz sind und daß der elektrische Schaltbüchsendeckel befestigt ist, dann befestigen Sie wieder die Tafel des Geräteschranks. Beginnen Sie mit den SEITENTAFELN und dann der VORDERTAFEL. Befestigen Sie die VORDERTAFEL mit (2) Schrauben am unteren Rand. Stellen Sie die OBERE Tafel wieder zurück und befestigen Sie schließlich alle Tafeln mit (2) Schrauben an den OBEREN SEITEN der Maschine.
8. Entfernen Sie das Eis von den ersten Arbeitsgängen, dann reinigen und sterilisieren Sie den Behälter gemäß den Anweisungen die dem Behälter beiliegen.
9. Überlassen Sie diese Anleitung dem Eigentümer/Benutzer. Betonen Sie die unten angeführten Empfehlungen. "VORSICHT: RISIKO FÜR KÖRPERLICHE VERLETZUNG..." HINWEISUNG AUF DIE ERSTE SEITE, und die Wichtigkeit der VORSORGLICHEN INSTANDHALTUNG.

VORSORGLICHE INSTANDHALTUNG

REINIGUNG: 3 bis 6 monatlicher Zeitabstand, abhängig von der Wasserbeschaffenheit.

INSPEKTIONEN: Während der Reinigung - zumindest zweimal im Jahr.

WARTUNG: Alle Geräte dieser Art benötigen zeitweilig eine Wartung. Die Wartungsnotwendigkeit wird verringert durch regelmäßige, vorsorgliche Instandhaltung, einschließlich Reinhaltung des Gerätestandortes. **UMFASSENDE REPARATUREN KÖNNEN VERMIEDEN WERDEN, WENN, SO BALD WIE MÖGLICH, MÖGLICHE PROBLEME ERKANNT WERDEN UND EINE WARTUNG VORGENOMMEN WIRD.**

REINIGUNGSVORSCHRIFTEN FÜR DIE EISMASCHINE

VORSICHT:

- ◆ **KÖRPERVERLETZUNGS- ODER SACHSCHADENSGEFAHR.**
- ◆ Benutzen Sie kein Ammoniak zum Reinigen jeglicher Teile der Eismaschine.
- ◆ Mischen Sie keinen Eismaschinenreiniger mit Sterilisierlösung zusammen.
- ◆ Benutzen Sie Gummihandschuhe, Augenabschirmung und Schürze.
- ◆ Wischen Sie sofort Spritzer und Wasserflecke auf.
- ◆ Befolgen Sie diese Anweisungen genau.

1. Mischen Sie eine Tüte KOLD-DRAFT Eismaschinenreiniger (55R-01000) in zwei (2) Liter sauberem, warmen Wasser (82°C MAX.).
2. Falls die Eismaschine läuft, warten Sie bis der Ertragszyklus stattfindet, dann stellen Sie den "ICE-OFF-WASH" Schalter auf "WASH", sobald die Wasserplatte sich zu schließen beginnt.
3. Entfernen Sie das ganze Eis von dem Vorratsbehälter und schalten Sie andere Eismaschinen vom selben Behälter ab.
4. Nachdem die Wasserfüllung beendet ist, schalten Sie "ICE-OFF-WASH" nach "OFF". Während dem Sie den Wasserbehälterkontrollschlauch zudrücken, entfernen Sie vorsichtig das Wasserstandsrohr von der Kappe. HALTEN SIE DAS ROHR HOCH GENUG SO DASS DAS ROHR NICHT ÜBERFLIESST. Lassen Sie den Schlauch gehen und gießen Sie etwa die Hälfte der Reinigungsmischung in das Rohr. Befestigen Sie wieder das Rohr auf die Kappe, während dem Sie den Wasserstandkontrollschlauch einklemmen.
Dann gießen Sie den restlichen Reiniger in den Kontrollaufbehälter.
5. Schalten Sie "ICE-OFF-WASH" auf "WASH" und lassen Sie den Reiniger etwa 15 Minuten zirkulieren. Dann ziehen Sie die rechte Seite der Wasserplatte nach unten bis die Pumpe aufhört und halten sie so lange, bis die Pumpe nicht wieder startet, wenn losgelassen.
6. Die Wasserplatte wird sich öffnen und den Reiniger dann sogleich ablassen.
Das Wassersystem wird sich wieder füllen. WIEDERHOLEN SIE DIESEN ABLASS- UND FÜLLVORGANG DREIMAL (3) UM DIE GANZE REINIGUNGSLÖSUNG AUSZUSPÜLEN.
7. Mischen Sie eine Sterilisierlösung aus 60 ml 5-1/4% natrium hypochlorit (Haushaltsbleichmittel oder einem gleichwärtigen Mittel) und einem (1) Liter reinem Wasser bestehend.
8. Wie unter 4. beschrieben, gießen Sie etwa die Hälfte der Sterilisierlösung in das Wasserstandskontrollrohr und die restliche Sterilisierlösung in den Konbtrollaufbehälter.
9. Lassen Sie die Sterilisierlösung MINDESTENS 15 MINUTEN zirkulieren, dann (2) zweimal wie oben beschrieben ablaufen und spülen. Wenn notwendig, bringen Sie die Wasserstandsonde auf das richtige Niveau.
10. Während dem die Reinigungs- und Sterilisierlösung zirkuliert, säubern, spülen und sterilisieren Sie alle zugänglichen Teile des Eisbereitungsabteils der Eismaschine.
11. Nachdem die Reinigung beendet ist, stellen Sie den "ICE-OFF-WASH" Schalter auf "ICE" und vergewissern sich, daß die Eismaschine einwandfrei arbeitet, insbesondere die Wasserstandsonden. Dann stellen Sie alle Tafeln des Geräteschranks zusammen und befestigen sie.

REINIGUNGSVORSCHRIFT FÜR DEN EISBEHÄLTER

Der Behälter soll regelmäßig gereinigt werden. Falls der Behälterabfluß eine horizontale Strecke hat, entfernen Sie das Eis rund um den Ablaufstutzen und spülen monatlich mit zwei Liter heißem Wasser. (Lange Abflußrohre sollen wöchentlich gespült werden).

VORSICHT:

- ◆ **KÖRPERVERLETZUNGS-, GERÄTESCHADENSGEFAHR ODER GEFAHR DER VERSCHMUTZUNG DES EISBEHÄLTERS.**
- ◆ Benutzen Sie kein Ammoniak oder starke Detergentien zum Reinigen jeglicher Teile der Eismaschine oder des Begälters.
- ◆ Benutzen Sie niemals Haushaltsgeräteputzmittel oder andere Oberflächenschutzmittel oder Reinigungsmittel in der Eisbehälterumgebung.

1. Reinigen Sie öfters das Äußere des Behälters.
2. Beim Reinigen des Inneren folgen Sie die Anweisungen, die mit dem Behälter geliefert wurden.
3. Leeren Sie den Vorratsbehälter und unterbrechen Sie den elektrischen Strom zu der(den) Eismaschine(n).
4. Entfernen Sie die obere und vordere Tafel der Eismaschine und der Abflußschale. Entfernen Sie die Behältertüren, wenn möglich, unter Befolgung der Anweisungen.
5. Wenn die Eismaschine gesäubert wird, folgen Sie die Reinigungsvorschriften für die Eismaschine und säubern den Behälter zuletzt.
6. Bevor Sie die Stromleitung wieder verbinden, stellen Sie alle Einfassungstafeln wieder zusammen.

WINTERBEWAHRUNG

Eismaschinen die während der Wintermonate unbenutzt bleiben, benötigen die folgenden Verkehungen, um das Einfrieren zu verhindern:

1. Schließen Sie und trennen Sie die Wasserzufuhr zur Eismaschine.
2. Entfernen Sie das ganze Wasser aus dem Zirkulationssystem, dem Solenoidventil und Kondensator.
3. Trennen Sie die Stromzuführung.

